

# Jelentkezés

## Ajánlólevél / Referencialevél



### Ajánlólevél / Referencialevél - Nyitás

#### angol

Dear Sir,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

#### dán

Kære Hr.,

Dear Madam,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Kære Fru.,

Dear Sir / Madam,

Hivatalos, címzett neme és neve ismeretlen

Kære Hr./Fru.,

Dear Sirs,

Hivatalos, több címzett

Kære Hr./Fru.,

To whom it may concern,

Hivatalos, címzett(ek) neve és neme ismeretlen

Til hvem det vedkommer,

Dear Mr. Smith,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Kære Hr. Smith,

Dear Mrs. Smith,

Hivatalos, női címzett, házasság, ismert név

Kære fru. Smith,

Dear Miss Smith,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Kære Frk. Smith,

Dear Ms. Smith,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Kære Fr. Smith,

I am delighted to be called upon as a reference for...

Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Jeg er begejstret for at være reference for...

I first became acquainted with...in..., when he joined...

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

Jeg blev først bekendt med... i..., da han blev en del af...

## Ajánlólevél / Referencialevél

...has asked me to write a letter of recommendation to accompany his application for... . I am very pleased to do so.

Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

**... har bedt mig skrive et anbefalingsbrev til at ledsage hans ansøgning som... . Jeg er mere end glad for at gøre det.**

It has been a pleasure to be... 's boss / supervisor / colleague since... .

Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

**Det har været en fornøjelse at være... chef /tilsynsførende / kollega siden... .**

I am happy to write this letter of recommendation for... . In this letter I would like to express my respect and appreciation for this bright young person, who brought outstanding contribution to the work of my group.

Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

**Jeg er glad for at skrive dette anbefalingsbrev for... . I dette brev vil jeg gerne udtrykke min respekt og anerkendelse af denne kvikke unge person, som bragte et enestående bidrag til arbejdet i min gruppe.**

I have no hesitancy in writing a letter of recommendation for...

Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

**Det er uden tøven at jeg skriver dette anbefalingsbrev for...**

It is a pleasure to write a letter of recommendation for...

Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

**Det er en fornøjelse at skrive et anbefalingsbrev for...**

I have known...since... , when he / she enrolled in my class / began to work at... .

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

**har kendt... siden... , da han /hun tilmeldte sig min klasse /begyndte at arbejde hos...**

I have known...for...months / years in my capacity as...at... .

Honnan ismered a jelentkezőt

**Jeg har kendt... i... måneder / år i min kapacitet som... hos... .**

I was...boss / supervisor / colleague / teacher from...to... .

Honnan ismered a jelentkezőt

**Jeg var... chef / tilsynsførende / kollega / lærer fra... til... .**

...worked for me on various projects as a..., and based on his / her work, I would rank him / her as one of the best...we have ever had.

Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

**... arbejdede for mig på adskillige projekter som..., og baseret på hans /hendes arbejde, vil jeg gerne rangere ham / hende som en af de bedste... vi nogensinde har haft.**

# Jelentkezés

## Ajánlólevél / Referencialevél



### Ajánlólevél / Referencialevél - Készségek

#### angol

Since the beginning of our collaboration I know him / her as a... person.

A jelentkező személyiségének pozitív oldala

...distinguished himself / herself by...

Legfontosabb pozitív tulajdonságok leírása

His / her greatest talent is / lies in...

A jelentkező erősségeinek bemutatása

He / she is a creative problem-solver.

Egy olyan jelentkező leírása, aki elfogadja és megoldja a kihívásokat

He / she has a broad range of skills.

Általánosságban jó képességű jelentkező leírása

He / she communicates his / her ideas clearly.

Annak leírása, hogy a jelentkező jó kommunikációs készségekkel rendelkezik

He / she handles responsibility well.

Annak leírása, hogy a jelentkező képes egy csapatot/projektet jól irányítani és jól dolgozik nyomás alatt is

He / she has a wide-ranged knowledge of... .

Annak leírása, hogy a jelentkező milyen készségekkel rendelkezik

He grasps new concepts quickly and accepts constructive criticism and instruction concerning his work.

Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicsérő

I would like to mention here, that...is...and has the ability to... .

Részletes leírása annak, hogy a jelentkező mire képes

His / her extraordinary ability to...was invaluable.

A jelentkező legjobb tulajdonságának leírása

#### dán

Siden begyndelse af vores samarbejde har jeg anset ham / hende som en... person.

... adskilte sig selv ved at...

Hans / hendes største talent er / ligger i...

Han / hun er en kreativ problemløser.

Han / hun har et bredt udvalg af færdigheder.

Han / hun kommunikerer sine ideer klart.

Han / hun er god til at håndtere ansvar.

Han / hun har en omfattende viden om... .

Han forstår nye koncepter hurtigt og accepterer konstruktiv kritik og instruktion angående sit arbejde.

Jeg vil gerne nævne her, at... er... og har evnen til at... .

Hans / hendes ekstraordinære evne til at... var uvurderlige.

## Ajánlólevél / Referencialevél

He / she always takes an active role in... .

Egy olyan jelentkező leírása, aki aktív, és szeret részt venni a munkában

**Han / hun har altid en aktiv rolle i... .**

He / she finishes her work on schedule. When he / she has a concern or question about an assignment, he / she speaks his / her mind clearly and directly, giving voice to what others may feel but cannot or will not say.

Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicsérő

**Han / hun færdiggør sit arbejde til tiden. Når han / hun har en bekymring eller et spørgsmål om en opgave, siger han / hun sin mening på en klar og direkte måde, og udtrykker hvad andre måske føler men som ikke kan eller vil sige det.**

### Ajánlólevél / Referencialevél - Felelősségi körök

#### angol

While he / she was with us he / she... . This responsibility involved... .

A feladatkörök leírása, illetve, hogy azok pontosan mit is tartalmaznak

#### dán

**Mens han / hun var hos os han / hun... . Dette ansvar indebar... .**

His / her main responsibilities were...

A jelentkező korábbi feladatköreinek leírása

**Hans / hendes ansvarområder var...**

His / her weekly tasks involved...

Heti feladatkörök leírása

**Hans / hendes ugentlige opgaver indebar...**

### Ajánlólevél / Referencialevél - Értékelés

#### angol

I would like to say that it is pleasant to work with..., he / she is reliable and intelligent person with good sense of humor.

A jelentkező pozitív értékelése

#### dán

**Jeg vil gerne sige at det er behageligt at arbejde med..., han / hun er en pålidelig og intelligent person med en god humor.**

If his / her performance in our company is a good indication of how he / she would perform in yours, he / she would be an extremely positive asset to your program.

Nagyon pozitív értékelésnél

**Hvis hans / hendes præstation i vores firma er en god indikation af hvordan han / hun vil præstere i jeres, han / hun vil være et meget positivt aktiv i jeres program.**

In my opinion, ...is a hard-working self-starter who invariably understands exactly what a project is all about.

Pozitív értékelésnél

**Efter min mening,... er en hårdtarbejdende selvstarter som konstant forstår helt præcist hvad et projekt handler om.**

## Ajánlólevél / Referencialevél

...consistently produces high quality work in a timely fashion.

Pozitív értékelésnél

... producerer konstant arbejde af høj kvalitet på rettidig måde.

The only area of weakness that I ever noted in his / her performance was...

Értékelésnél negatív oldal ismertetése

Det eneste område hvor jeg nogensinde har set en svaghed i hans / hendes præstation var...

I believe...should be considered ahead of other candidates because...

Valamilyen különleges okból ajánlani a jelentkezőt, nagyon pozitív értékelés

Jeg mener... burde blive overvejet før andre kandidater fordi...

### Ajánlólevél / Referencialevél - Lezárás

#### angol

...will be a great addition to your program. If I can further assist, please e-mail or call me.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

#### dán

... vil være en god tilføjelse til jeres program. Hvis jeg kan være yderligere behjælpelig, venligst e-mail mig eller ring til mig.

...has my strong recommendation. He / She will be a credit to your program.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

...har min stærke anbefaling. Han / hun vil være en anerkendelse i jeres program.

I am confident that...will continue to be very productive. He / she has my highest recommendation.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

Jeg er sikker på at... vil fortsætte med at være meget produktiv. Han / hun har min højeste anbefaling.

I give him / her my highest recommendation, without reservation. Please send e-mail or call me if you have further questions.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Jeg giver ham / hende min højeste anbefaling uden forbehold. Hvis du har yderligere spørgsmål skal du endelig bare kontakte mig via e-mail eller telefon.

I firmly believe in his / her outstanding abilities for...and strongly recommend him / her for further education at your university, where he /she can develop and apply his / her bright talents.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Jeg tror fuldt og fast på hans / hendes enestående evner for... og anbefaler stærkt ham / hende til yderligere uddannelse på jeres universitet hvor han / hun kan udvikle sig og bruge sine strålende talenter.

## Ajánlólevél / Referencialevél

It is satisfying to be able to give him / her my highest recommendation. I hope this information proves helpful.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

**Det er tilfredsstillende at være i stand til at give ham / hende min højeste anbefaling. Jeg håber denne information er brugbar.**

I enthusiastically recommend...as a promising candidate.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

**Det er med stor begejstring at jeg anbefaler... som en lovende kandidat.**

Seldom have I been able to recommend someone without reservation. It is a pleasure to do so in the case of... .

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

**Sjældent har jeg været i stand til at anbefale en uden forbehold. Det er en fornøjelse at gøre det i det tilfælde...**

I respect...as a colleague, but I must say that in all honesty, I cannot recommend him / her for your company.

Amikor nem gondolod, hogy a jelentkező alkalmas a pozícióra

**Jeg respekterer... som en kollega, men hvis jeg skal være helt ærlig, kan jeg ikke anbefale han / hende til jeres virksomhed.**

I will be pleased to answer any additional questions you may have.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

**Jeg vil hellere end gerne svare på yderligere spørgsmål I måtte have.**

You can contact me by letter / e-mail if you require any further information.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

**Du kan kontakte mig via brev / e-mail hvis du har brug for yderligere information.**